



# BILANCIO DI ESERCIZIO

## 31.12.2012



**EVTZ "EUROPAREGION TIROL – SÜDTIROL – TRENTINO**  
**GECT "EUREGIO TIROLO - ALTO ADIGE - TRENTINO"**

Sede in Viale Druso 1 – 39100 Bolzano  
 Codice fiscale 94114380218 - Partita Iva 02753950217

**Bilancio al 31 dicembre 2012**

<b>Stato patrimoniale attivo</b>	<b>31.12.2012</b>	<b>--</b>
<b>A) Crediti verso soci per versamenti ancora dovuti</b> (di cui già richiamati )		
<b>B) Immobilizzazioni</b>		
I. <i>Immateriali</i>		
- (Ammortamenti)		
- (Svalutazioni)		
II. <i>Materiali</i>		
- (Ammortamenti)		
- (Svalutazioni)	_____	_____
III. <i>Finanziarie</i>		
- (Svalutazioni)	_____	_____
<b>Totale Immobilizzazioni</b>		
<b>C) Attivo circolante</b>		
I. <i>Rimanenze</i>		
II. <i>Crediti</i>		
- entro 12 mesi	9.000	
- oltre 12 mesi	_____	9.000
III. <i>Attività finanziarie che non costituiscono</i> <i>Immobilizzazioni</i>		293.173
IV. <i>Disponibilità liquide</i>		293.173
<b>Totale attivo circolante</b>		<b>302.173</b>
<b>D) Ratei e risconti</b>		<b>726</b>
<b>Totale attivo</b>		<b>302.899</b>

<b>Stato patrimoniale passivo</b>		<b>31.12.2012</b>	<b>--</b>
<b>A) Patrimonio netto</b>			
<i>I. Capitale</i>			
<i>II. Riserva da sovrapprezzo delle azioni</i>			
<i>III. Riserva di rivalutazione</i>			
<i>IV. Riserva legale</i>			
<i>V. Riserve statutarie</i>			
<i>VI. Riserva per azioni proprie in portafoglio</i>			
<i>VII. Altre riserve</i>			
<i>VIII. Utili (perdite) portati a nuovo</i>			
<i>IX. Utile d'esercizio (Avanzo di gestione )</i>		49.448	
<i>IX. Perdita d'esercizio</i>			
<i>Acconti su dividendi</i>			
<i>Copertura parziale perdita d'esercizio</i>			
<b>Totale patrimonio netto</b>		<b>49.448</b>	
<b>B) Fondi per rischi e oneri</b>		<b>146.538</b>	
<b>C) Trattamento fine rapporto di lavoro subordinato</b>			
<b>D) Debiti</b>			
- entro 12 mesi	105.372		
- oltre 12 mesi			
		<b>105.372</b>	
<b>E) Ratei e risconti</b>		<b>1.541</b>	
<b>Totale passivo</b>		<b>302.899</b>	

<b>Conti d'ordine</b>		<b>31.12.2012</b>	<b>--</b>
1) Rischi assunti dall'impresa			
2) Impegni assunti dall'impresa			
3) Beni di terzi in deposito		37.175	
Beni di terzi presso di noi	37.175		
4) Altri conti d'ordine			
<b>Totale conti d'ordine</b>		<b>37.175</b>	

Conto economico	31.12.2012	--
<b>A) Valore della produzione</b>		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni	400.000	
2) Variazione delle rimanenze di prodotti in lavorazione, semilavorati e finiti		
3) Variazioni dei lavori in corso su ordinazione		
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni		
5) Altri ricavi e proventi:		
- vari	2	
- contributi in conto esercizio		
- contributi in conto capitale (quote esercizio)		
	2	
<b>Totale valore della produzione</b>	<b>400.002</b>	
<b>B) Costi della produzione</b>		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	14.069	
7) Per servizi	106.722	
8) Per godimento di beni di terzi	8.893	
9) Per il personale		
a) Salari e stipendi		
b) Oneri sociali		
c) Trattamento di fine rapporto		
d) Trattamento di quiescenza e simili		
e) Altri costi	51.313	
		51.313
10) Ammortamenti e svalutazioni		
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali		
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali		
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni		
d) Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide		
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
12) Accantonamento per rischi		
13) Altri accantonamenti	146.538	
14) Oneri diversi di gestione	24.850	
<b>Totale costi della produzione</b>	<b>352.385</b>	
<b>Differenza tra valore e costi di produzione (A-B)</b>	<b>47.617</b>	
<b>C) Proventi e oneri finanziari</b>		
15) Proventi da partecipazioni:		
- da imprese controllate		
- da imprese collegate		
- altri		
16) Altri proventi finanziari:		
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni		
- da imprese controllate		
- da imprese collegate		
- da controllanti		
- altri		
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni		
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante		
d) proventi diversi dai precedenti:		

- da imprese controllate
- da imprese collegate
- da controllanti
- altri

1.832

1.832

1.832

17) *Interessi e altri oneri finanziari:*

- da imprese controllate
- da imprese collegate
- da controllanti
- altri

17-bis) *utili e perdite su cambi*

**Totale proventi e oneri finanziari**

**1.832**

**D) Rettifiche di valore di attività finanziarie**

18) *Rivalutazioni:*

- a) di partecipazioni
- b) di immobilizzazioni finanziarie
- c) di titoli iscritti nell'attivo circolante

19) *Svalutazioni:*

- a) di partecipazioni
- b) di immobilizzazioni finanziarie
- c) di titoli iscritti nell'attivo circolante

**Totale rettifiche di valore di attività finanziarie**

**E) Proventi e oneri straordinari**

20) *Proventi:*

- plusvalenze da alienazioni
- varie
- Differenza da arrotondamento all'unità di Euro

21) *Oneri:*

- minusvalenze da alienazioni
- imposte esercizi precedenti
- varie
- Differenza da arrotondamento all'unità di Euro

1

1

**Totale delle partite straordinarie**

**(1)**

**Risultato prima delle imposte (A-B±C±D±E)**

**49.448**

22) *Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate*

- a) Imposte correnti
- b) Imposte differite
- c) Imposte anticipate
- d) proventi (oneri) da adesione al regime di consolidato fiscale / trasparenza fiscale

**23) Utile dell'esercizio**

**49.448**

In Bolzano, 29 maggio 2013

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino

Dott. Luis Durnwalder



# NOTA INTEGRATIVA



## **EVTZ "EUROPAREGION TIROL – SÜDTIROL – TRENTINO GECT "EUREGIO TIROLO - ALTO ADIGE - TRENTINO"**

Sede in Viale Druso 1 – 39100 Bolzano  
Codice fiscale 94114380218 – Partita Iva 02753950217

### **Nota integrativa al bilancio chiuso il 31 dicembre 2012**

#### **Premessa**

Il GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige - Trentino" - EVTZ "Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino" è stato costituito in data 14/06/2012 con atto pubblico, rogito notaio Dr. Tommaso Sussarellu, nr. di Rep. 27555 e di Raccolta 40692.

Al GECT partecipano il Land Tirol (Repubblica Federale Austriaca) e le Province Autonome di Trento e Bolzano.

Il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" - EVTZ "Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino" ha sede legale in Italia a Bolzano ed è regolato ai sensi dell'art. 9 dello Statuto dalla Legge Italiana con riferimento all'art. 8, paragrafo 2, lettera e del regolamento (CE) nr. 1082/2006.

In conformità all'articolo 24 (norme applicabili in materia di bilancio e contabilità) dello Statuto e all'art. 13 del Regolamento interno di contabilità, il presente documento contabile è composto dallo Stato Patrimoniale, Conto Economico, dalla Nota Integrativa e dal Rendiconto Finanziario.

Il presente bilancio rappresenta il primo esercizio di attività svolta dal GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" - EVTZ "Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino"; esso chiude con un avanzo di gestione di € 49.448, che sarà destinato in conformità alle disposizioni contenute dall'art. 22, paragrafo 1), lettera d) dello Statuto dell'Ente.

#### **Attività svolte/Fatti di rilievo verificatisi nel corso dell'esercizio**

Il GECT è stato costituito per facilitare e promuovere la cooperazione transfrontaliera, transnazionale e interregionale tra i suoi membri, per il rafforzamento della coesione economica e sociale, e comunque senza scopo di lucro.

I suoi membri sono il Land Tirol, la Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige, la Provincia Autonoma di Trento.

Esso opera in particolare a favore dei suoi membri per lo sviluppo del territorio nei seguenti ambiti di cooperazione: formazione, cultura, energia, viabilità sostenibile, sanità, ricerca ed innovazione, economia e ambiente di montagna.

Vengono di seguito riportate le principali informazioni di carattere gestionale.

1. L'anno di esercizio 2012 ha visto per il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", registrato il 13 settembre 2011 e secondo GECT italiano, la nascita e l'avviamento del suo ufficio. Nel corso dell'anno è stata creata la struttura che gestisce l'attività dell'ufficio comune dell'Euregio in tutti i suoi aspetti, con impegno di risorse umane, finanziarie, organizzative e di rete tra le istituzioni degli Enti territoriali partecipanti. La sede è stata stabilita presso la struttura dell'Accademia Europea di Bolzano (EURAC).

#### **2. Personale**

L'ufficio comune dell'Euregio si è avvalso, dal momento della sua costituzione, di quattro collaboratori, ai quali si sono aggiunti nel corso dell'anno, come deliberato dalla Giunta del GECT in data 02.05.2012, un project manager e una responsabile contabilità e finanze. Non sono stati invece designati nel corso dell'anno i project manager dalla Provincia Autonoma di Trento e dal Land Tirol.

Dal 1.12.2012 è stato assunto con contratto co.co.co. a tempo parziale, un nuovo collaboratore che segue la realizzazione del progetto INTERREG "Diversity4Kids".

Durante il 2012 l'ufficio ha visto anche la presenza occasionale di 2 giovani stagisti.

#### **3. Progetti 2012 in fase di conclusione nel 2013**

Alcuni progetti intrapresi nel 2012 trovano prosecuzione nel 2013, quali la realizzazione del film sul comportamento sulle piste da sci, la stampa e la distribuzione della cartina euroregionale, la ristampa del libro storico, la realizzazione del libro fotografico "Terra in montanis", nonché il restyling del sito internet.

Gli impegni già preventivati nel 2012 per la copertura dei relativi costi sono raccolti nel fondo di accantonamento per spese residue progetti 2012, per un importo pari a Euro 146.537,85.

### **Criteri di formazione**

Il presente bilancio è stato redatto in forma abbreviata secondo le disposizioni di cui all'art. 2435 bis, 1° comma del Codice civile.

### **Criteri di valutazione**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 1, codice civile)

La valutazione delle voci di bilancio chiuso al 31.12.2012 è stata fatta ispirandosi a criteri generali di prudenza e competenza nella prospettiva della continuazione dell'attività.

In particolare la gestione del GECT, come da art. 2 del Regolamento di contabilità, si conforma ai seguenti principi: efficienza ed economicità, trasparenza e legalità, competenza e responsabilità del personale.

L'applicazione del principio di prudenza ha comportato la valutazione individuale degli elementi componenti le singole poste o voci delle attività o passività, per evitare compensi tra perdite che dovevano essere riconosciute e profitti da non riconoscere in quanto non realizzati.

In ottemperanza al principio di competenza, l'effetto delle operazioni e degli altri eventi è stato rilevato contabilmente ed attribuito all'esercizio al quale tali operazioni ed eventi si riferiscono, e non a quello in cui si concretizzano i relativi movimenti di numerario (incassi e pagamenti).

### **Deroghe**

(Rif. art. 2423, quarto comma, codice civile)

Non si sono verificati casi eccezionali che abbiano reso necessario il ricorso a deroghe di cui all'articolo 2423 comma 4 del Codice Civile.

In particolare, i criteri di valutazione adottati nella formazione del bilancio sono stati i seguenti.

### **Crediti**

Sono esposti al presumibile valore di realizzo.

### **Debiti**

Sono rilevati al loro valore nominale.

### **Ratei e risconti**

Sono stati determinati secondo il criterio dell'effettiva competenza temporale dell'esercizio.

### **Fondi per rischi e oneri**

Sono stanziati con l'accantonamento di costi sostenuti nel 2013, sino al 30 aprile, per progetti 2012 non ancora realizzati a fine esercizio.

Nella valutazione di tali fondi sono stati rispettati i criteri generali di prudenza e competenza e non si è proceduto alla costituzione di fondi rischi generici privi di giustificazione economica.

### **Imposte sul reddito**

Le imposte sono accantonate secondo il principio di competenza.

Trattasi del solo accantonamento di imposta IRAP corrente, rilevata negli "oneri tributari" alla voce B14, secondo quanto previsto dalla normativa vigente per gli Enti Pubblici.

### **Riconoscimento ricavi**

I ricavi di natura finanziaria e quelli derivanti da prestazioni di servizi vengono riconosciuti in base alla competenza temporale.

Trattasi in particolare delle erogazioni effettuate dai membri del GECT come riferito nei paragrafi introduttivi, per la partecipazione e finanziamento delle iniziative dell'Ente.



**Criteria di rettifica**

Nessuno.

**Garanzie, impegni, beni di terzi e rischi**

Gli impegni, le garanzie ed i beni di terzi, se esistenti, sono iscritti nei conti d'ordine al valore nominale.

**Attività****B) Immobilizzazioni**

Nessuna iscrizione.

**C) Attivo circolante****II. Crediti**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
9.000		9.000

Descrizione	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Oltre 5 anni	Totale
Verso altri	9.000			9.000
	<b>9.000</b>			<b>9.000</b>

Trattasi dell'iscrizione di crediti verso la Regione Trentino – Alto Adige per € 9.000, per una anticipazione finanziaria a favore del Forum Europeo di Alpbach, anticipazione poi riscossa nel corso dell'esercizio finanziario 2013.

La ripartizione dei crediti al 31.12.2012 secondo area geografica è riportata nella tabella seguente (articolo 2427, primo comma, n. 6, codice civile).

Crediti per Area Geografica	v/clienti	v/altri	Totale
Italia			
Unione Europea		9.000	9.000
Altro			
Totale		<b>9.000</b>	<b>9.000</b>

**IV. Disponibilità liquide**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
293.173		293.173

Descrizione	31.12.2012	--
Depositi bancari e postali	292.861	
Denaro e altri valori in cassa	312	
	<b>293.173</b>	

Il saldo rappresenta le disponibilità liquide e l'esistenza di numerario e di valori alla data di chiusura dell'esercizio.

**D) Ratei e risconti**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
726		726

Misurano proventi e oneri la cui competenza è anticipata o posticipata rispetto alla manifestazione numeraria e/o documentale; essi prescindono dalla data di pagamento o riscossione dei relativi proventi e oneri, comuni a due o più esercizi e ripartibili in ragione del tempo. Trattasi di risconti attivi per € 726, relativi a quote di costo rinviate a futuri esercizi per diritti di utilizzo di fotografie sulla Homepage Internet.

**Passività****A) Patrimonio netto**

(Rif. art. 2427, primo comma, nn. 4, 7 e 7-bis, codice civile)

Non risulta esistente alcun fondo di dotazione dell'Ente.

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
49.448		49.448

Descrizione	--	Incrementi	Decrementi	31.12.2012
Avanzo di gestione dell'esercizio		49.448		49.448
		49.448		49.448

Il GECT non dispone di risorse patrimoniali, al di fuori di quanto stabilito dall'art. 22 dello statuto, ovvero il finanziamento annuale dei membri, i fondi pubblici nazionali ed europei, i contributi e le donazioni di altri soggetti pubblici, gli avanzi di gestione destinati al finanziamento delle attività.

**B) Fondi per rischi e oneri**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 4, codice civile)

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
146.538		146.538

Descrizione	--	Incrementi	Decrementi	31.12.2012
Fondo oneri futuri progetti 2012		146.538		146.538
		<b>146.538</b>		<b>146.538</b>

Gli incrementi sono relativi agli accantonamenti dell'esercizio e relativi ai costi sostenuti sino al 30 aprile 2013, per progetti approvati nel 2012 ma che si perfezioneranno e realizzeranno nel 2013. Di seguito si segnala la composizione del fondo:

Progetti 2012 in corso di svolgimento nel 2013					
Codice progetto	Anno	Descrizione centro di imputazione	Accantonamento al 31.12.2012	costi sostenuti al 30.04.2013	Impegni residui per progetto
2012-004	2012	Realizzazione presentazione storica	<b>8.967,76 €</b>	8.967,76 €	0,00 €
2012-006	2012	Mostra itinerante "Lines on Limit"	<b>5.669,93 €</b>	5.669,93 €	0,00 €
2012-014	2012	Cartina Euregio	<b>31.891,88 €</b>	31.891,88 €	0,00 €
2012-015	2012	Realizzazione di un film sul comportamento sulle piste da sci	<b>38.000,00 €</b>		38.000,00 €
2012-016	2012	Realizzazione libro fotografico "Terra in Montanis"	<b>33.893,80 €</b>	2.543,80 €	31.350,00 €
2012 Pubbliche Relazioni	2012	Restyling sito internet	<b>20.313,00 €</b>	0,00 €	20.313,00 €
	2012	Pubblicità e pubbliche relazioni - Corporate identity	<b>7.801,48 €</b>	7.801,48 €	0,00 €
<b>TOTALI</b>			<b>146.537,85 €</b>	56.874,85 €	89.663,00 €

**C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato**

Nessuna iscrizione.

**D) Debiti**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 4, codice civile)

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
105.372		105.372

I debiti sono valutati al loro valore nominale e la scadenza degli stessi è così suddivisa (articolo 2427, primo comma, n. 6, codice civile).

Descrizione	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Oltre 5 anni	Totale
Debiti verso fornitori	37.010			37.010
Debiti tributari	2.250			2.250
Altri debiti	66.112			66.112
	<b>105.372</b>			<b>105.372</b>

I "Debiti verso fornitori" sono iscritti al netto degli sconti commerciali; nei debiti verso fornitori sono iscritti debiti per fatture da ricevere pari ad € 12.483.

La voce "Debiti tributari" accoglie solo le passività per imposte certe e determinate. Trattasi di debiti per IVA per € 466 per la regolazione fiscale di prestazioni da parte di soggetti non residenti ai fini della normativa IVA (art. 7 ter D.P.R. 633/72), debiti per ritenute su redditi di lavoro autonomo per € 636, altri debiti verso l'Erario per € 1.148 (compreso i debiti per imposta IRAP corrente).

Negli "altri debiti" rilevano debiti verso Enti pubblici (Provincia di Bolzano) per distacco di personale per € 51.313 e debiti verso creditori diversi per € 14.799, di cui € 14.783 verso l'EURAC per l'addebito di spese di gestione per l'utilizzo degli uffici di Bolzano – Via Druso 1.

La ripartizione dei Debiti (esclusi quelli tributari) al 31.12.2012 secondo area geografica è riportata nella tabella seguente (articolo 2427, primo comma, n. 6, codice civile).

Debiti per area geografica	v/fornitori	v/controllate	v/collegate	v/controllanti	v/altri	Totale
Italia	25.552				66.112	91.664
Unione Europea	11.458					11.458
Altro						
Totale	<b>37.010</b>				<b>66.112</b>	<b>103.122</b>

**E) Ratei e risconti**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
1.541		1.541

Rappresentano le partite di collegamento dell'esercizio conteggiate col criterio della competenza temporale.

Trattasi di ratei passivi per € 1.541, relativi alla quota/parte maturata nel 2012 di compensi per prestazioni di collaborazione effettuate nel periodo 01.12.2012 – 28.02.2013, corrisposti complessivamente nel 2013.

**Conti d'ordine**

Nei conti d'ordine sono iscritti beni di terzi in deposito presso il GECT iscritti ad un valore nominale di € 37.175 (trattasi di beni di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano).

**Conto economico****A) Valore della produzione**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
400.002		400.002

Descrizione	31.12.2012	--	Variazioni
Ricavi dell'attività caratteristica	400.000		400.000
Altri ricavi e proventi	2		2
	<b>400.002</b>		<b>400.002</b>

Note di commento:

Il bilancio d'esercizio evidenzia sul lato entrate i contributi finanziari del GECT pari ad € 100.000 a membro ed il contributo aggiuntivo "una tantum" della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige pari ad € 100.000, come da delibera n.121 del 03.08.2012. Tali contributi sono destinati al finanziamento delle attività 2012.

**Ricavi per categoria di attività**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 10, codice civile)

La ripartizione dei ricavi per categoria di attività non è significativa.

**Ricavi per area geografica**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 10, codice civile)

La ripartizione dei ricavi per aree geografiche non è significativa.

**B) Costi della produzione**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
352.385		352.385

Descrizione	31.12.2012	--	Variazioni
Per materie prime, sussidiarie, consumo	14.069		14.069
Per Servizi	106.722		106.722
Per godimento beni di terzi	8.893		8.893
Per il personale	51.313		51.313
Ammortamenti e svalutazioni			
Variazioni rimanenze materie prime, consumo			
Accantonamento per rischi			
Altri accantonamenti	146.538		146.538
Oneri diversi di gestione	24.850		24.850
	<b>352.385</b>		<b>352.385</b>

Note di commento:

I costi sono suddivisi in relazione alla loro natura (non per destinazione) in costi per materiale di consumo per € 14.069, costi per servizi (comprensivi di costi per progetti, onorari di amministrazione e pubbliche relazioni) per complessivi € 106.722, per godimento beni di terzi per € 8.893, per personale di terzi distaccato presso l'Euregio per € 51.313, di oneri diversi di gestione per € 24.850 e di accantonamenti per € 146.538 per progetti 2012 che si realizzeranno nel 2013.

In particolare, i costi sostenuti per l'utilizzo dei locali dell'EURAC ed i servizi connessi ammontano ad un totale di € 14.783 e corrispondono ai costi che erano stati preventivati per la locazione di uffici.

Dal mese di dicembre 2012 sono stati messi a disposizione dall'EURAC ulteriori uffici per la sistemazione dei nuovi collaboratori.

Viene riportata nel prospetto che segue la situazione del personale in forza al GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" alla data di chiusura del bilancio.

**Segretariato generale del GECT**

Land Tirol			Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige			Provincia Autonoma di Trento		
Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro
<b>Mattias Fink</b>	100% 08.01 – 30.04 martedì e mercoledì (aprile) corso di formazione (120 ore)	dal 01.02.2010	<b>Birgit Oberkofler</b>	100%	dal 01.02.2010	<b>Elena Alberti</b>	100%	10.01.2010 – 13.01.2013
						<b>dal 13.01.2013 vacante</b>		

**Collaboratori del GECT**

Land Tirol			Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige			Provincia Autonoma di Trento		
Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Occupazione	Inizio – fine rapp.to di lavoro
			<b>Hannelore Leiter</b>	100%	dal 15.03.2010			
<b>Deliberazione n. 3/2012 della Giunta del GECT del 02.05.2012: 1 collaboratore per ciascun membro + 1 personale addetta all'amministrazione e contabilità in servizio al 50%</b>								
			<b>Elena Rado</b>	60%	dal 27.08.2012			
<b>Andreas Eisendle</b>	16 ore settimanali (40%) (presenza a Bolzano: giovedì – venerdì)	07.01.2013 – 28.02.2013 (40 ore settimanali) 01.03 – 30.06.2013 (20 ore settimanali)	<b>Armin Gluderer</b>	100%	dal 01.08.2012	<b>Silvia Mutschlechner</b>	100%	07.01.2013 <b>Inizio maternità:</b> fine maggio 2013
						<b>Siiri Eydner</b>	100%	18.03.2013 fine contratto: 17.03.2014
<b>Deliberazione n. 16/2012 della Giunta del GECT del 20.11.2012</b>								
			<b>Emilio Vettori</b>	65% (co.co.co.) projectmanager Diversity4kids	01.12.2012 – 31.08.2014			
			<b>Lorenzo Steola</b>	50% messo a disposizione dell'Assessore regionale Bizzo	dal 08.04.2013			

**Stagisti presso il GECT:**

Land Tirol		Provincia Autonoma di Bolzano		Provincia Autonoma di Trento	
Nome	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Inizio – fine rapp.to di lavoro	Nome	Inizio – fine rapp.to di lavoro
<b>Stefan Dejaco</b>	15.09. – 01.10.2011	<b>Christian Rainer</b>	05.07. – 03.09.2010	<b>Nicoletta Poletti</b>	19.09. – 21.10.2011
		<b>Dhana Irsara</b>	18.06 – 18.09.2012	<b>Matteo Setti</b>	09.05 – 06.07.2012 03.09. – 16.11.2012
				<b>Paola Simonetti</b>	01.04.2013 – 31.05.2013

**C) Proventi e oneri finanziari**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
1.832		1.832

Descrizione	31.12.2012	--	Variazioni
Interessi attivi di c/c	1.832		1.832
	<b>1.832</b>		<b>1.832</b>

**Imposte sul reddito d'esercizio**

Saldo al 31.12.2012	Saldo al --	Variazioni
--	--	--

Non risultano dovute imposte sul reddito, stante l'assenza di attività commerciale fiscalmente rilevante.

Risulta altresì iscritta alla voce B14 tra gli "oneri diversi di gestione" quale onere tributario l'imposta IRAP per € 971, dovuta sui compensi per collaborazione erogati nel corso dell'esercizio.

**Fiscalità differita / anticipata**

Ai sensi dell'articolo 2427, primo comma, n. 14 codice civile si precisa che non risultano iscrizioni a bilancio sulla fiscalità differita e anticipata.

**Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dall'Ente**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 19, codice civile)

L'Ente non ha emesso strumenti finanziari.

**Informazioni relative al *fair value* degli strumenti finanziari derivati**

(Rif. art. 2427-bis, primo comma, n. 1, codice civile)

L'Ente non ha strumenti finanziari derivati.

**Informazioni relative alle operazioni realizzate con parti correlate**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 22-bis, codice civile)

L'Ente non ha posto in essere operazioni con parti correlate.

**Informazioni relative agli accordi non risultanti dallo stato patrimoniale**

(Rif. art. 2427, primo comma, n. 22-ter, codice civile)

L'Ente non ha in essere accordi non risultanti dallo Stato Patrimoniale.

-----

Il presente bilancio, composto da Stato patrimoniale, Conto economico, Nota integrativa e del Rendiconto Finanziario, rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria del GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige - Trentino" - EVTZ "Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino", ed il risultato economico dell'esercizio e corrisponde alle risultanze delle scritture contabili.

In Bolzano, 29 maggio 2013

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino"  
Dott. Luis Durnwalder



# **RENDICONTO FINANZIARIO AL 31.12.2012**



**EVTZ "EUROPAREGION TIROL – SÜDTIROL – TRENTINO**  
**GECT "EUREGIO TIROLO - ALTO ADIGE - TRENTINO"**

Sede in Viale Druso 1 – 39100 Bolzano  
 Codice fiscale 94114380218 –Partita Iva 02753950217

**RENDICONTO FINANZIARIO AL 31.12.2012**

**RECHENSCHAFTSBERICHT AM 31.12.2012**

<b>Budget di cassa - Kassenbudget</b>			
SALDO FINALE DI CASSA AL 01.01.2012	<b>(A)</b>	€	0,00
ENDSTAND DES KASSENBESTANDES ZUM 01.01.2012			
<b>FLUSSI DI CASSA IN ENTRATA – KASSENZUFUHR:</b>			
Entrate di gestione economica – Einnahmen der wirtschaftlichen Gebarung		€	400.000,00
Entrate da dismissioni – Einnahmen von Abtretungen		€	0,00
Entrate da gestione finanziaria – Einnahmen finanzieller Gebarung		€	1.833,40
<b>TOTALE FLUSSI IN ENTRATA ESERCIZIO 2012</b>	<b>(B)</b>	€	<b>401.833,40</b>
<b>SUMME KASSENZUFUHR HAUSHALTSJAHR 2012</b>			
<b>FLUSSI DI CASSA IN USCITA – KASSENABGANG:</b>			
Uscite da gestione economica – Ausgaben der wirtschaftlichen Gebarung		€	99.660,48
Uscite da investimenti – Investitionsausgaben		€	0,00
Uscite da gestione finanziaria – Ausgaben der finanziellen Gebarung		€	9.000,00
<b>TOTALE FLUSSI IN USCITA ESERCIZIO 2012</b>	<b>(C)</b>	€	<b>108.660,48</b>
<b>SUMME KASSENABGANG HAUSHALTSJAHR 2012</b>			
<b>SALDO FINALE DI CASSA AL 31.12.2012</b>	<b>(D) = (A)+(B)+(C)</b>	€	<b>293.172,92</b>
<b>ENDSTAND DES KASSENBESTANDES ZUM 31.12.2012</b>			
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI – SUMME ANLAGEVERMÖGEN</b>		€	<b>0,00</b>

Bozen, den 29. Mai 2013  
 Bolzano, 29 maggio 2013

Der Präsident / Il Presidente

EVTZ "EUROPAREGION TIROL – SÜDTIROL - TRENTINO"  
 GECT "EUREGIO TIROLO – ALTO ADIGE – TRENTINO"

- Dr. Luis Durnwalder -





# RELAZIONE DEL PRESIDENTE



## **Relazione del Presidente sulla gestione ad integrazione del bilancio di esercizio 2012 redatta dal Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" dott. Luis Durnwalder**

### **1. Introduzione**

L'anno di esercizio 2012 ha visto per il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", registrato il 13 settembre 2011 e secondo GECT italiano, la nascita e l'avviamento del suo ufficio. Nel corso dell'anno è stata creata la struttura che gestisce l'attività dell'ufficio comune dell'Euregio in tutti i suoi aspetti, con impegno di risorse umane, finanziarie, organizzative e di rete tra le istituzioni delle province. La sede è stata stabilita presso la struttura dell'Accademia Europea di Bolzano (EURAC).

### **2. Risultato di esercizio**

Il Bilancio di esercizio evidenzia sul lato delle entrate i contributi finanziari dei membri del GECT, Euro 100.000 per membro, ai quali si aggiunge il contributo finanziario "una tantum" della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, concesso con delibera n.121 del 03.07.2012 senza destinazione di vincolo, pari a Euro 100.000, per un totale di Euro 400.000. Grazie a questo incremento delle entrate è stato possibile apportare modifiche alle uscite inizialmente preventivate, attraverso delibere della Giunta.

Sul fronte delle uscite si registrano i costi di gestione dell'ufficio (Euro 95.865,83), i costi relativi alle attività di pubbliche relazioni (16.591,07) ed i costi per la realizzazione dei progetti (Euro 92.933,82), ai quali vanno aggiunti i costi sostenuti nei primi mesi del 2013 per la conclusione dei progetti in corso (Euro 146.537,85). I proventi ed oneri finanziari ammontano a Euro 1.831,64 a fronte di interessi passivi pari Euro 0,26. L'esercizio finanziario 2012 chiude con un risultato pari a Euro 49.448,14.

### **3. Personale**

L'ufficio comune dell'Euregio si è avvalso, dal momento della sua costituzione, di quattro collaboratori, la Dott.ssa Birgit Oberkofler (Provincia Autonoma di Bolzano, attuale Segretario generale), Mag. Matthias Fink (rappresentante del Land Tirolo), Dott.ssa Elena Alberti (rappresentante della Provincia Autonoma di Trento) e Sig.ra Hannelore Leiter (Provincia Autonoma di Bolzano, segretaria), ai quali si sono aggiunti nel corso dell'anno, come deliberato dalla Giunta del GECT in data 02.05.2012, il Dott. Armin Gluderer (Provincia Autonoma di Bolzano, project manager) e la Dott.ssa Elena Rado (Provincia Autonoma di Bolzano, responsabile contabilità e finanze). Non sono stati invece designati nel corso dell'anno i project manager dalla Provincia Autonoma di Trento e dal Land Tirolo.



Dal 1.12.2012 il Dott. Emilio Vettori, assunto con contratto co.co.co. a tempo parziale, segue la realizzazione del progetto INTERREG "Diversity4Kids".

Durante il 2012 l'ufficio si è avvalso della collaborazione temporanea di 2 giovani stagisti.

Al termine del 2012 la Dott.ssa Elena Alberti ha dato le dimissioni ed ha concluso la sua attività presso l'ufficio comune dell'Euregio nel gennaio del 2013.

La situazione attuale del personale impiegato è descritta dettagliatamente nella relativa tabella allegata alla presente relazione. Il costo sostenuto nel 2012 per il personale ammonta a Euro 51.312,84.

#### **4. Locali**

I costi sostenuti per le spese relative all'utilizzo dei locali dell'EURAC ed i servizi connessi ammontano ad un totale di Euro 14.783,00 e corrispondono ai costi che erano stati preventivati per la locazione di uffici.

Da dicembre 2012 sono stati messi a disposizione dall'EURAC ulteriori uffici per la sistemazione dei nuovi collaboratori.

#### **5. Progetti realizzati nel 2012**

Nel settore delle comunicazione è stato adeguato il profilo dell'Euregio con una nuova Corporate Identity, la quale è stata utilizzata per il materiale di supporto ed informativo-promozionale del GECT, è stato ridisegnato il sito ufficiale ed è stata realizzata una cartina euroregionale corredata di informazioni sul territorio.

Per rafforzare i propri canali di comunicazione con i media delle tre regioni è stato costituito un partenariato con il chiaro obiettivo di stabilire una collaborazione continua. In collaborazione con la regione Trentino-Alto Adige si è inoltre creato un servizio radiotelevisivo chiamato "Euregio informa", il quale ha il compito di trattare a cadenza mensile i temi ed i progetti principali nei quali è coinvolto l'Euregio.

In ambito culturale è stato realizzato un libro di storia condivisa dei tre territori dell'Euregio, del quale per il notevole successo ottenuto è stata già eseguita una ristampa nel 2013, ed è stato organizzato un Forum degli storici dal titolo "40 anni di autonomia, dal Pacchetto all'Euregio" presso le Gallerie di Piedicastello di Trento. Per i giovani artisti dell'Euregio è stata organizzata ad Innsbruck ed a Bruxelles una mostra dal titolo "Lines on Limit".

Come previsto dal programma di lavoro sono stati organizzati il Festival della gioventù 2012, il Forum della formazione a Bolzano, il convegno giuridico sul traffico a Innsbruck, il Tiroltag nell'ambito del Forum di Alpbach e il convegno sull'immigrazione a Trento. È stato inoltre sviluppato il concorso "Educacoop – scuola e cooperazione in dialogo" che si terrà nel corso del 2013.

I costi relativi ai progetti conclusi ammontano a Euro 92.933,82.





## 6. Progetti 2012 in fase di conclusione nel 2013

Alcuni progetti intrapresi nel 2012 trovano prosecuzione nel 2013, tra i quali la realizzazione del cortometraggio sulle regole di comportamento da adottare sulle piste da sci "SKI: FUN&SAFE", la stampa e la distribuzione della cartina euroregionale, la ristampa del libro storico "Tirolo-Alto Adige-Trentino", la realizzazione del libro fotografico "Terra in montanis", nonché il restyling del sito internet.

Gli impegni già preventivati nel 2012 per la copertura dei relativi costi sono raccolti nel fondo di accantonamento per spese residue progetti 2012, per un importo pari a Euro 146.537,85.

## 7. Progetti non attuati nel 2012

Nel corso del 2012 non è stato possibile organizzare il convegno GECT "Giornata Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", per sopravvenuta indisponibilità del Presidente del Comitato delle Regioni.

Inoltre non è stato possibile realizzare alcuni convegni dell'Euroregione ed ulteriori progetti proposti all'ufficio a causa della carenza di risorse umane.

## 8. Attività 2013

L'agenda comprende sia la prosecuzione dei progetti intrapresi nel 2012 che la realizzazione dei progetti programmati per il 2013 nei diversi ambiti, come deliberato dalla Giunta in data 20 novembre 2012.

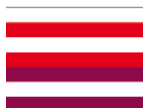
Larga parte dei progetti previsti coincide con attività preparatorie a futuri progetti INTERREG.

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino"  
Dott. Luis Durnwalder

### Allegato:

Tabella personale

Bolzano, 29.05.2013



**Situazione personale GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" dal 10.01.2010**

**SECRETARIATO GENERALE DEL GECT:**

Land Tirolo		Provincia autonoma di Bolzano- Alto Adige		Provincia autonoma di Trento	
nome	occupazione	nome	occupazione	nome	occupazione
<b>Matthias Fink</b>	100 % 08.01.-30.04. martedì e mercoledì (aprile) corso di formazione (120 ore)	<b>Birgit Oberkofler</b>	100 %	<b>Elena Alberti</b>	100 %
				dal 13.01.2013 vacante	

**COLLABORATORI DEL GECT:**

Land Tirolo		Provincia autonoma di Bolzano- Alto Adige		Provincia autonoma di Trento	
nome	occupazione	nome	occupazione	nome	occupazione
		<b>Hannelore Leiter</b>	100 %		

**Deliberazione n. 03/2012 della Giunta del GECT del 02.05.12: 1 collaboratore per ciascun membro + 1 personale addetta all'amministrazione e contabilità in servizio al 50%**

<b>Andreas Eisendle</b>	16 ore settimanali (40%) (presenza a Bolzano: giovedì-venerdì)	07.01.2013 – 28.02.2013 (40 ore settimanali) 01.03. – 30.06.13 (20 ore settimanali)	<b>Elena Rado</b>	60 %	dal 27.08.2012	<b>Silvia Mutschlechner</b>	100 %	07.01.2013 <b>inizio maternità:</b> fine maggio 2013
			<b>Armin Gluderer</b>	100 %	dal 01.08.2012	<b>Siiri Eydner</b>	100 % (co.co.co)	18.03.2013 <b>fine contratto:</b> 17.03.2014
<b>Deliberazione n. 16/2012 della Giunta del GECT del 20.11.12:</b>								
			<b>Emilio Vettori</b>	65 % (co.co.co) projectmanager Diversity4kids	01.12.12 – 31.08.2014			
			<b>Lorenzo Steola</b>	50 % messo a disposizione dall'Assessore regionale Bizzo	dall'08.04.13			

**STAGISTI PRESSO IL GECT:**

Land Tirolo		Provincia autonoma di Bolzano- Alto Adige		Provincia autonoma di Trento	
nome	inizio-fine rapporto di lavoro	nome	inizio-fine rapporto di lavoro	nome	inizio-fine rapporto di lavoro
<b>Stefan Dejaco</b>	15.09.-01.10.2011	<b>Christian Rainer</b>	05.07. – 03.09.2010	<b>Nicola Poletti</b>	19.09. – 21.10.2011
		<b>Irsara Dhana</b>	18.06. – 18.09.2012	<b>Matteo Setti</b>	09.05. – 06.07.2012 03.09. – 16.11.2012
				<b>Paola Simonetti</b>	01.04.2013 – 31.05.2013



# RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI





## Gruppo Europeo di Collaborazione Territoriale "EUREGIO Tirolo – Alto Adige – Trentino"

### Relazione del Collegio dei Revisori

#### AL BILANCIO 31/12/2012

In data 14 maggio 2013, alle ore 9,00, il Collegio dei revisori del GECT "EUREGIO Tirolo – Alto Adige – Trentino", composto dai membri dott.ssa Maria D'Ippoliti, dott. Klaus Mayramhof, e dott. Enrico Gastaldelli, si è riunito presso la sede del Gruppo per procedere alla revisione contabile del bilancio consuntivo del Gruppo Europeo di Collaborazione Territoriale "EUREGIO Tirolo – Alto Adige – Trentino" chiuso al 31 dicembre 2012. La responsabilità della redazione del bilancio in conformità alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori del GECT. È nostra la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile.

Il Collegio prende atto dei documenti contabili presentati all'organo di revisione. Al bilancio consuntivo 2012, composto da stato patrimoniale, conto economico, nota integrativa e rendiconto finanziario, è allegata la relazione illustrativa del Presidente dell'Ente.

Effettuati i controlli contabili ed accertata la corrispondenza del bilancio consuntivo con le scritture contabili, il Collegio evidenzia che **l'utile pari ad Euro 49.448,14** rappresenta il risultato d'esercizio dell'Ente. Ai sensi degli articoli 5 e 24 dello Statuto il GECT è un organismo senza scopo di lucro e gli utili di esercizio non possono essere distribuiti fra i soci. Si rinvia pertanto alle decisioni dell'Assemblea la finalizzazione dell'utile alle attività del GECT ovvero a riserva.

Lo stato patrimoniale del bilancio chiude con un valore attivo e passivo di Euro **302.898,92**.



Attività svolta dal Collegio dei Revisori dei Conti  
nell'adempimento dei propri doveri

Revisione legale dei conti del bilancio

STATO PATRIMONIALE

ATTIVO

Attivo circolante

*II) Crediti*

Sono state accertate l'esistenza, la corretta valutazione, la competenza e la corretta esposizione in bilancio dei crediti.

*IV) Disponibilità liquide*

Le disponibilità liquide risultano essere ammontanti ad Euro 312,2 costituite da denaro in cassa.

L'estratto conto della banca al 31 dicembre 2012 mostra una disponibilità pari ad Euro 292.860,72 ed è correttamente riportato in bilancio.

Ratei e risconti attivi

La verifica effettuata sul conto Ratei e Risconti attivi ha interessato l'esattezza dell'esposizione in bilancio e il controllo della competenza di periodo. Non si riscontrano eccezioni.





## PASSIVO

### Fondi per rischi e oneri

Il Fondo, istituito per garantire la continuità dei progetti, così come deliberati dall'assemblea, evidenzia 146.537,85 Euro imputabili a progetti già deliberati ma non ancora ultimati.

### Debiti

Per quanto riguarda i debiti si è provveduto ad esaminare la completezza, l'esposizione in bilancio e la competenza delle singole voci.

I debiti verso fornitori risultano ammontanti ad Euro 37.009,88.

I debiti verso Enti pubblici dovuti per il personale distaccato ammontano a Euro 51.312,84.

Si segnala che nel corso del 2012 l'Assemblea dell'ente non ha deliberato il ricorso ad operazioni di indebitamento come risultante anche dal bilancio in esame.

### Ratei e risconti passivi

I dati indicati sotto la seguente posta di bilancio corrispondono con la documentazione fornita.

### Conti d'ordine

L'ente non dispone di beni mobili o immobili di proprietà, fra i conti d'ordine risultano quindi evidenziati i beni mobili messi a disposizione dalla Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per un valore pari a Euro 37.175,21.





## CONTO ECONOMICO

Vengono altresì controllati dai Revisori i conti più importanti del conto economico. La revisione che abbiamo svolto sul conto economico è coordinata con quella svolta sullo stato patrimoniale in quanto strettamente correlati tra loro. Essa si è basata sull'effettivo conseguimento dei ricavi e sul sostenimento dei costi ed abbiamo appurato che corrispondono alle risultanze dei dati contabili, in base ai principi che li disciplinano.

### RICAVI

Il totale dei ricavi ammonta ad Euro 400.002,02, derivante dai contributi finanziari dei membri del GECT (Euro 100.000 per ciascuno dei 3 membri) nonché dal contributo a tantum della Regione autonoma Trentino – Alto Adige di Euro 100.000.

### COSTI

I costi totali ammontano ad Euro 352.385,26 e le voci di rilievo riguardano i costi del personale, le utenze, i costi dell'assicurazione, le consulenze, la pubblicità e corporate identity, il catering, le prestazioni professionali, l'accantonamento per le spese residue sui progetti pregressi, ecc..

Dalla verifica della documentazione contabile non vengono riscontrate eccezioni.

## Revisione legale annuale

Il Collegio dei Revisori dei Conti ha vigilato sull'osservanza della Legge e dello Statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione ed in particolare sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile adottato dal GECT e sul suo corretto funzionamento, nonché sull'affidabilità di questo ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai funzionari e l'esame dei documenti amministrativi e a tale riguardo non hanno osservazioni particolari da riferire. Nel corso del 2012 l'Assemblea del GECT si è riunita una volta con l'adozione di 3 provvedimenti, mentre la Giunta esecutiva si è riunita 3 volte adottando 17 delibere.

Il Collegio dei Revisori dei Conti ha esercitato inoltre, il controllo contabile verificando:

- la regolare tenuta della contabilità;





- la corretta rilevazione contabile dei fatti di gestione;
- la rispondenza del bilancio di esercizio con le scritture contabili ed gli accertamenti eseguiti;
- la conformità del bilancio alle norme che lo disciplinano.

A giudizio del Collegio dei Revisori dei Conti, il sopramenzionato progetto di bilancio, corredato dalla relazione del Presidente, corrisponde alle risultanze dei libri e delle scritture contabili ed è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria dell'ente ed il risultato economico dell'esercizio.

Tutto quanto sopra esposto il Collegio dei Revisori dei Conti esprime il proprio parere favorevole all'approvazione del bilancio al 31 dicembre 2012.

*Presidente – dott. Gastaldelli Enrico*

*Membro effettivo – dott.ssa D'ippoliti Maria*

*Membro effettivo – dott. Mayramhof Klaus*





# BUDGET ECONOMICO



**EVTZ "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino"**  
Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit  
**GECT "Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino"**  
Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale

Drususallee 1 • I-39100 Bozen / Viale Druso 1 • I-39100 Bolzano  
T. +39 0471 402026 • F. +39 0471 405016  
Info@europaregion.info • www.europaregion.info  
Steuer-Nr. / Cod. fisc. 94114380218 • MWST. Nr. / P. IVA 02753950217

**Wirtschaftliches Budget**  
**Budget economico**

**AM - AL 31.12.2012**

Gesamtleistungen Valore della produzione		Schlussabr. Consuntivo		Voranschlag Preventivo		Differenz Saldo
		Euro		Euro		
<b>A)</b>		<b>400.002,02</b>	<b>300.000,00</b>	<b>100.002,02</b>	<b>100.002,02</b>	
	1) Nettoumsatzerlöse	400.000,00	300.000,00	100.000,00	100.000,00	0,00
	Ricavi delle vendite e delle prestazioni					
	600100 Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano	100.000,00	100.000,00	100.000,00	0,00	0,00
	600200 Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento	100.000,00	100.000,00	100.000,00	0,00	0,00
	600300 Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol	100.000,00	100.000,00	100.000,00	0,00	0,00
	600500 Zuwendungen Autonome Region Trentino A.Adige Erogazioni Regione Aut. Trentino A.Adige	100.000,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
	2) Veränderungen an unfert.u.fert.Erzeugnissen Variazione delle rimanenze	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	3) Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazione dei lavori in corso su ordinazione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	4) Aktivierte Eigenleistungen Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	5) Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge Altri ricavi e proventi	2,02	0,00	0,00	2,02	2,02
	a) Kostenbeiträge Contributi su costi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	b) Andere betriebliche Erlöse und Erträge Ricavi e proventi diversi	2,02	0,00	0,00	2,02	2,02
	630100 Aktive Aufrundungen Sconti e arrotondamenti attivi	2,02				
<b>B)</b>	<b>Aufwendungen für Gesamtleistung</b>					
	<b>Costi della produzione</b>	<b>-352.385,26</b>	<b>-300.000,00</b>	<b>-52.385,26</b>	<b>-52.385,26</b>	
	6) Materialaufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	<b>-14.069,07</b>	<b>-15.000,00</b>	<b>930,93</b>	<b>930,93</b>	
	520600 Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria	<b>-13.419,07</b>	<b>-15.000,00</b>	<b>1.580,93</b>	<b>1.580,93</b>	

**Wirtschaftliches Budget**  
**Budget economico**

**AM - AL 31.12.2012**

		Schlussabr. Consuntivo		Voranschlag Preventivo		Differenz Saldo	
		Euro		Euro		Euro	
		520610	Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste	-650,00	0,00	-650,00	
7)	Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi			<b>-191.321,65</b>	<b>-285.000,00</b>	<b>93.678,35</b>	
	<b>1</b>		<b>Verwaltungshonorare</b> <b>Onorari di amministrazione</b>	<b>-81.796,76</b>	<b>-70.000,00</b>	<b>-11.796,76</b>	
		500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-2.265,12	0,00	-2.265,12	
		500300	Ausgaben für nicht vertragsgebundene Mitarbeiter Spese per collaboratori occasionali	0,00	0,00	0,00	
		510600	Sekretariat - Entgelt für abgestelltes Personal Segreteria - Costi per il personale distaccato	-51.312,84	-45.000,00	-6.312,84	
		520100	Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali	-12.823,10	-20.000,00	7.176,90	
		520340	Versicherungen Büro bei EURAC Assicurazioni uffici c/o EURAC	-475,00			
		520350	Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC	-1.817,00			
		520360	Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC	-6.621,00			
		520410	Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC	-2.734,00			
		520430	Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC	-2.609,00			
		520450	Postspesen Spese postali, francobolli	-45,10			
		520800	Bankspesen Servizi bancari	-140,59			
		520900	Sonstige Verwaltungsausgaben Altre spese di amministrazione	-954,01	-5.000,00	4.045,99	
	<b>2</b>		<b>Projekte</b> <b>Progetti</b>	<b>-92.933,82</b>	<b>-160.000,00</b>	<b>67.066,18</b>	



<b>Wirtschaftliches Budget</b> <b>Budget economico</b>		<b>AM - AL 31.12.2012</b>		<b>Differenz</b> <b>Saldo</b>	
		<b>Schlussabr.</b> <b>Consuntivo</b>	<b>Voranschlag</b> <b>Preventivo</b>		<b>Euro</b>
	2012-001	Bildungsforum Forum formazione	-5.501,76	-5.000,00	-501,76
	500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-1.041,81		
	500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-2.917,20		
	500600	Verschiedene Anleihen und Mieten Noleggi e affitti diversi	-1.542,75		
	2012-002	Organisation der 1. Ausgabe des Jugendfestivals Organizzazione della 1ª edizione del Festival dei giovani	-18.640,52	-20.000,00	1.359,48
	500300	Ausgaben für nicht vertragsgebundene Mitarbeiter Spese per collaboratori occasionali	-745,50		
	500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-10.615,29		
	500600	Verschiedene Anleihen und Mieten Noleggi e affitti diversi	-5.891,02		
	500700	Versicherungen Assicurazioni	-751,22		
	500800	Andere verschiedene Ausgaben Altre spese diverse	-567,90		
	520450	Postspesen Spese postali, francobolli	-4,75		
	550100	Wertschöpfungssteuer IRAP Enti pubblici	-35,60		
	550200	Stempelmarken, Vidimierungen u. Gebühren Valori bollati, vidimazioni e diritti	-29,24		
	2012-003	Rechtliche Tagung zum Schwerpunkt Verkehr Convegno giuridico sul traffico	-2.768,88	-3.000,00	231,12
	500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-2.768,88		
	2012-004	Realisierung Geschichtsdarstellung Realizzazione presentazione storica	-32.884,66	-40.000,00	7.115,34

Wirtschaftliches Budget Budget economico		AM - AL 31.12.2012		Schlussabr. Consuntivo		Voranschlag Preventivo		Differenz Saldo	
				Euro		Euro		Euro	
		500350	Entgelt für Autorenrechte Compensi per diritti d'autore	-11.000,00					
		500800	Andere verschiedene Ausgaben Altre spese diverse	-21.685,20					
		500900	Sonstige Dienstleistungen Altri servizi diversi	-90,75					
		520450	Postspesen Spese postali, francobolli	-108,71					
	2012-005		Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2012 Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach 2012	-6.033,29	-6.000,00				-33,29
		500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-6.033,29					
	2012-006		Wanderausstellung "Lines on Limit" Mostra itinerante "lines on Limit"	-9.808,53	-5.000,00				-4.808,53
		500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-5.198,18					
		500300	Ausgaben für nicht vertragsgebundene Mitarbeiter Spese per collaboratori occasionali	-102,00					
		500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-3.755,26					
		500500	Werbespesen Spese pubblicitarie e promozionali	-164,29					
		500600	Verschiedene Anleihen und Mieten Noleggi e affitti diversi	-152,46					
		500700	Versicherungen Assicurazioni	-250,00					
		500800	Andere verschiedene Ausgaben Altre spese diverse	-186,34					
	2012-007		Jährliche Tagung Einwanderung Convegno annuale immigrazione	-5.494,67	-5.000,00				-494,67
		500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-3.322,17					

Wirtschaftliches Budget Budget economico		AM - AL 31.12.2012		Differenz Saldo	
		Schlussabr. Consuntivo	Voranschlag Preventivo		Euro
		500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-2.172,50	
	2012-008	Historikerforum Forum degli storici		-4.260,51	-5.000,00
		500300	Ausgaben für nicht vertragsgebundene Mitarbeiter Spese per collaboratori occasionali	-224,30	
		500400	Ankauf von Verpflegung, Unterkunft, Catering Servizi vitto, alloggio, catering	-385,00	
		500600	Verschiedene Anleihen und Mieten Noleggi e affitti diversi	-1.306,80	
		500900	Sonstige Dienstleistungen Altri servizi diversi	-1.409,41	
		550100	Wertschöpfungssteuer IRAP Enti pubblici	-935,00	
	2012-010	Wettbewerb Educacoop. Schule und Genossenschaften im Dialogfestival Concorso Educacoop. Scuola e cooperazione in dialogo		-6.000,00	-5.000,00
		500900	Sonstige Dienstleistungen Altri servizi diversi	-6.000,00	
	2012-012	Organisation von Tagungen Euroregion Organizzazione Convegni Euroregione		0,00	-11.000,00
	2012-014	Landkarte Euroregion Cartina Euregio		0,00	-15.000,00
	2012-015	Realisierung eines Filmes über Verhalten auf den Skipisten Realizzazione di un film sul comportamento sulle piste da sci		0,00	-40.000,00
	2012-016	Realisierung des Bildbandes "Terra in Montanis" Realizzazione libro fotografico "Terra in Montanis"		0,00	0,00
	2013-E-001	INTERREG Diversity4Kids - Interkulturellen Dialog INTERREG Diversity4Kids - Dialogo interculturale		-1.541,00	0,00
		510810	Kosten für untergeordnetes Personal Costi per il personale parasubordinato	-1.355,67	
		510820	Sozialversicherung NISF Contributi previdenziali INPS	-180,61	

Wirtschaftliches Budget Budget economico		AM - AL 31.12.2012		Schlussabr. Consuntivo		Voranschlag Preventivo		Differenz Saldo	
				Euro		Euro		Euro	
		510830	Unfallversicherung INAIL Premi assicurazione INAIL	-4,72					
	<b>3</b>		<b>Betriebskosten</b> <b>Costi di gestione</b>						
		520300	Büromiete Locazione uffici	0,00		-15.000,00		15.000,00	
	<b>4</b>		<b>Öffentlichkeitsarbeit</b> <b>Pubbliche relazioni</b>						
		520230	Homepage Homepage	0,00		-20.000,00		20.000,00	
		520320	Werbung und Öffentlichkeitsarbeiten - Corporate Identity Pubblicità e pubbliche relazioni - Corporate Identity	-16.591,07		-10.000,00		-6.591,07	
		520330	Medienpartnerschaften Partnership con mass media	0,00		-10.000,00		10.000,00	
8)			Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter Costi per godimento di beni di terzi	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
9)			Personalaufwendungen Costi per il personale	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
	a)		Löhne und Gehälter Salari e stipendi	0,00		0,00		0,00	
	b)		Soziale Aufwendungen Oneri sociali	0,00		0,00		0,00	
	c)		Abfertigungsaufwand Trattamento di fine rapporto	0,00		0,00		0,00	
	d)		Pensionen und ähnliche Verpflichtungen Trattamento di quiescenza e simili	0,00		0,00		0,00	
	e)		Andere Personalaufwendungen Altri costi del personale	0,00		0,00		0,00	
10)			Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
	a)		Wertberichtigung immaterieller Anlagewerte Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	0,00		0,00		0,00	

<b>Wirtschaftliches Budget Budget economico</b>				<b>AM - AL 31.12.2012</b>		<b>Schlussabr. Consuntivo</b>		<b>Voranschlag Preventivo</b>		<b>Differenz Saldo</b>	
						<b>Euro</b>		<b>Euro</b>		<b>Euro</b>	
	b)	Wertberichtigung Sachanlagen Ammortamento delle immobilizzazioni materiali				0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
	c)	Andere Abwertungen von Anlagevermögen Altre svalutazioni delle immobilizzazioni				0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
	d)	Abwert. von Forderungen d. Umlaufver. u. d. Zahlungsm. Svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante				0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
	11)	Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebsst., Waren Variazione delle rimanenze di materie prime				<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
	12)	Rückstellung zur Risikoabdeckung Accantonamenti per copertura rischi				<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
	13)	Andere Rückstellungen Altri accantonamenti				<b>-146.537,85</b>	<b>-146.537,85</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>-146.537,85</b>
	14)	Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione				-146.537,85					
				590100	Rückstellungen Restausgaben Projekte Accantonamento spese residue progetti						
				550400	Rückbehalte auf Aktivzinsen Banken Ritenute su interessi attivi bancari	-366,32					
				550900	Andere Gebühren und Steuern Altre imposte e tasse	-90,36					
				560500	Passive Abrundungen Arrotondamenti passivi	-0,01					
<b>Rohertrag</b>											
<b>Differenz tra valore e costi della produzione</b>											
<b>C)</b>	<b>Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen</b>										
	<b>Proventi e oneri finanziari</b>										
	15)	Erträge aus Beteiligungen Proventi da partecipazioni						<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
	16)	Andere Kapitalerträge Altri proventi finanziari						<b>1.831,38</b>	<b>0,00</b>		<b>1.831,38</b>
	a)	Erträge aus Forderungen des Anlagevermögens Proventi da crediti iscritti nelle immobilizzazioni						<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
						<b>47.616,76</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>47.616,76</b>
						<b>1.831,38</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>1.831,38</b>
								<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
								<b>1.831,64</b>	<b>0,00</b>		<b>1.831,64</b>
								<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>

<b>Wirtschaftliches Budget Budget economico</b>		<b>AM - AL 31.12.2012</b>		<b>Differenz Saldo</b>	
		<b>Schlussabr. Consuntivo</b>	<b>Voranschlag Preventivo</b>		<b>Euro</b>
	b)	Zins-, Wertpap.d.Anlagever.die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nelle immobi. che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	c)	Zins-, Wertpap.d.Umlaufver.die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	d)	Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precedenti	1.831,64	0,00	1.831,64
			1.831,64		
	17)	Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen Interessi ed altri oneri finanziari	-0,26	0,00	-0,26
		Aktive Zinsen aus Bankeinlagen Interessi attivi da depositi bancari	640100		
		Passivzinsen Interessi passivi bancari	560100		
<b>D)</b>		<b>Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm.  Rettifiche di valore di attività finanziarie</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	18)	Aufwertungen von: Rivalutazioni:	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	a)	Beteiligungen di partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	c)	Wertpapiere des Umlaufvermögens, die keine Beteiligung darstellen di titoli iscritti all'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	19)	Abwertungen von: Svalutazioni	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	a)	Beteiligungen di partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	c)	Wertpapiere Umlaufvermögens,die keine Beteiligung darstellen di titoli dell'attivo che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
<b>E)</b>		<b>Außerordentliche Erträge und Aufwendungen Proventi e oneri straordinari</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**Wirtschaftliches Budget  
Budget economico**

**AM - AL 31.12.2012**

		Schlussabr. Consuntivo	Voranschlag Preventivo	Differenz Saldo
		Euro	Euro	Euro
20)	Außerordentliche Erträge Proventi straordinari	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	a) aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0,00	0,00	0,00
	b) Sonstige Diversi	0,00	0,00	0,00
21)	Außerordentliche Aufwendungen Oneri straordinari	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	a) aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0,00	0,00	0,00
	b) Sonstige Diversi	0,00	0,00	0,00
	c) Steuern früherer Geschäftsjahre per imposte di esercizi precedenti	0,00	0,00	0,00
22)	Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit Imposte sul reddito dell'esercizio	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
23)	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato dell'esercizio finanziario	<b>49.448,14</b>	<b>0,00</b>	<b>49.448,14</b>

